



Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
1184 Budapest, Üllői út 400.
Tel.: 06-1-294-2237

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének **2016. július 28-án** (csütörtökön) **14:00 órakor** tartandó ülésére.
Helyszín: Horvát Nemzetiségi Önkormányzat I. emeleti irodahelysége a Nemzetiségek Házában.
(1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.)

Napirendi pontok:

1.) Beszámoló XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválról a Havanna Ünnep keretében.
Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök

2.) Beszámoló a Déli Szlávok Napjáról.
Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök

3.) Testvérvárosi buszkirándulás Nin városba.
Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök

4.) Egyebek.

Budapest, 2016. július 25.



Marelyin János Pálné
elnök



JEGYZŐKÖNYV

Készült: Budapesten, 2016. július 28-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza I. emeleti hivatali helyiségében (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) 14:00 órakor kezdődött testületi ülésen.

Tárgy: Képviselő-testületi ülés.

Jelen vannak: Marelyin János Pálné elnök
Pataricza József elnökhelyettes
Budavári József Lajosné képviselő

Meghívott: Kohut Gyula – jegyzői megbízott, nemzetiségi referens

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.)		
IKT.DÁTUM	2016. AUG. 03	
IKT.SZÁM	3815-4/2016	12016
ELŐADÓ	KGY	IKT.ÉRT.

Marelyin János Pálné elnök: megnyitja a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülését és köszönti a megjelent képviselőket és a nemzetiségi referenst. Megállapítja, hogy a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyvet Budavári József Lajosné képviselő fogja vezetni. A jegyzőkönyv hitelesítésére pedig Pataricza József elnökhelyettest javasolja. Érdeklődik, hogy elfogadják-e a felkérést.

Budavári József Lajosné: elfogadja a felkérést.

Pataricza József elnökhelyettes: szintén elfogadja a felkérést.

Marelyin János Pálné elnök: felkéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslatról.

39/2016. (VII. 28.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Budavári József Lajosné képviselőt jegyzőkönyvvezetőnek.

40/2016. (VII. 28.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Pataricza Józsefet jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Marelyin János Pálné elnök: ismerteti a napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

1. Beszámoló XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválról a Havanna Ünnepek keretében.
2. Beszámoló a Déli Szlávok Napjáról.
3. Testvérvárosi buszkirándulás Nin városba.
4. Egyebek.

Marelyin János Pálné elnök: mivel más észrevétel, javaslat nincsen a napirendi pontok kapcsán, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról.

41/2015. (VII. 28.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

- 1. Beszámoló XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválról a Havanna Ünnepek keretében.**
- 2. Beszámoló a Déli Szlávok Napjáról.**
- 3. Testvérvárosi buszkirándulás Nin városba.**
- 4. Egyebek.**

1. napirendi pont: Beszámoló XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválról a Havanna Ünnepek keretében.

Marelyin János Pálné elnök: a beszámoló keretében elmondja, hogy a 2016. május 21-én megrendezésre került XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválon a Tököli Horvát Táncegyüttes, a Horvát Énekkar és a Kolo Zenekar lépett fel. Nagy sikert arattak és nagyon tudnak énekelni. A fellépők létszáma 55-60 fő volt. Maga az énekkar 18 főből áll. A zenekar 10 fős volt, míg a táncegyüttes tagjai legalább 30-an voltak. Gyönyörű volt. Ki meri jelenti, hogy megint a horvátok vitték a prímet. Ezen kívül még 50-60 vendégük is volt, így összesen 120 fő vett részt horvát részből a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválon. A kérdésszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A vitaszakaszt megnyitja.

Pataricza József elnökhelyettes: hozzáteszi, hogy gasztronómiával is készültek. Bográcsban főtt káposztás pörköltet készítettek.

Marelyin János Pálné elnök: a színpad és a szervezés is rendben volt. Négy sátruk volt, amelyet megtöltöttek a horvátok és a horvát közösséghez tartozó vendégek. A jóváhagyott 300.000.-Ft-ot teljes mértékben felhasználták a rendezvényre.

Budavári József Lajosné: nagyon jól sikerült szerinte.

Marelyin János Pálné elnök: nagyon jól.

Pataricza József elnökhelyettes: a hagyományoknak megfelelően.

Marelyin János Pálné elnök: dr. Lévai István Zoltán általános polgármester-helyettes, alpolgármester köszöntötte a zászlófelvonás előtt a jelenlévőket. A rendezvény 10 órakor kezdődött és ők 19 óráig maradtak. A vitaszakaszt lezárja. Elfogadásra javasolja a következő határozati javaslatot: *"A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót a 2016. május 21-én megrendezésre került XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválról, amelynek keretében a horvát műsor részeként a Tököli Horvát Táncegyüttes, a Horvát Énekkar és a Kolo Zenekar lépett fel."* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

42/2016. (VII. 28.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a beszámolót a 2016. május 21-én megrendezésre került XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválról, amelynek keretében a horvát műsor részeként a Tököli Horvát Táncegyüttes, a Horvát Énekkar és a Kolo Zenekar lépett fel.

Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2016. július 28.

Marelyin János Pálné elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

2. napirendi pont: Beszámoló a Déli Szlávok Napjáról.

Marelyin János Pálné elnök: a Déli Szlávok Napjára 2016. június 11-én került sor a XVIII. kerületi Bókay-kertben. Sajnos a horvát műsort az esős idő miatt zárt helyen kellett tartaniuk. A XVIII. kerületi Szerb Nemzetiségi Önkormányzattal közösen szervezték meg a Déli Szlávok Napját. A meghívásuknak eleget téve a Horvát Hagyományőrző Táncegyüttes és a Prekovác Zenekar lépett fel. A kérdésszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A vitaszakaszt megnyitja.

Pataricza József elnökhelyettes: a szerbek műsora alatt még jó volt az idő. Sajnos a szerb műsor végén hirtelen megérkezett az eső, mintha elvágták volna.

Budavári József Lajosné: a táncegyüttes fellépése alatt igyekeztek bevonni a jelenlévő horvát közönséget. Sajnos az eső miatt nem tudtak kint lenni, mert állt a víz.

Marelyin János Pálné elnök: a gasztronómiával nem volt gond, mert arra a célra fedett sátrat kaptak és a horvát műsor előtt vendégül látták a megjelenteket. A színpad nem teljesen felelt meg a műsoroknak. A résztvevők létszáma kb. 80 fő volt és a fellépők létszáma is kb. 40 fő volt, így itt is kb. 120 fő vett részt horvát részről.

Pataricza József elnökhelyettes: sokan voltak, ezért plusz padokat is be kellett állítani.

Marelyin János Pálné elnök: a horvát műsorra 15 órakor került sor és 17 órakor fejeződött be a Déli Szlávok Napja. A megjelenteket burekkal látták vendégül.

Pataricza József elnökhelyettes: ezzel együtt a célját elérte.

Budavári József Lajosné: minden elfogyott és jól éreztük magukat. Nagyon jó volt.

Marelyin János Pálné elnök: megjegyzi, hogy a jövő évben 10. évfordulóját ünnepli majd a Déli Szlávok Napja.

Pataricza József elnökhelyettes: egy-két tanúsággal ez a Déli Szlávok Napja is szolgált.

Marelyin János Pálné elnök: szerinte a szlovéneket kellene behozni.

Kohut Gyula: mivel 2014-ben megszűnt a Szlovén Nemzetiségi Önkormányzat a XVIII. kerületben, ezért bonyolult feladatot jelentene a részvételük.

Marelyin János Pálné elnök: a 10. évfordulón kívül 20. évfordulója lesz a jövő évben Nin testvérvárossal fennálló kapcsolatuknak. A jóváhagyott 300.000.-Ft-ot erre a rendezvényre is

felhasználták. A vitaszakaszt lezárja. Elfogadásra javasolja a következő határozati javaslatot: "A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót a 2016. június 11-én a XVIII. kerületi Bókay-kertben megrendezésre került Déli Szlávok Napjáról, amely rendezvényen a Horvát Hagyományörző Táncegyüttes és a Prekovác Zenekar lépett fel a horvát műsor részeként." Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

43/2016. (VII. 28.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a beszámolót a 2016. június 11-én a XVIII. kerületi Bókay-kertben megrendezésre került Déli Szlávok Napjáról, amely rendezvényen a Horvát Hagyományörző Táncegyüttes és a Prekovác Zenekar lépett fel a horvát műsor részeként.

Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2016. július 28.

Marelyin János Pálné elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

3. napirendi pont: Testvérvárosi buszkirándulás Nin városba.

Marelyin János Pálné elnök: elmondja, hogy a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat a XVIII. kerületi Önkormányzat és a horvátországi Nin testvérváros közreműködésével testvérvárosi utazást szervez Ninbe 2016. szeptember 8-15. között, amelynek szakmai út, hagyományápolás és kapcsolatépítés az elsődleges céljai. A buszki költség 720.000.-Ft volt, amelyet egyrészt a tavalyi és idei önkormányzati pályázati támogatásból, másrészt Szarvas Attila alpolgármester úr 400.000.-Ft-os egyszer, vissza nem térítendő támogatásából kívánják fedezni. A 2016. évben a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető pénzügyi támogatása keretében 300.000.-Ft-ot kaptak. A fennmaradó 20.000.-Ft-ot pedig a tavalyi évi pályázati támogatás pénzmaradványából kívánják fedezni, amely felhasználására augusztus 31-ig kaptak haladékot a benyújtott kérelmük alapján. A Képviselő-testület három tagjának és a buszsofőrnek a szállását javasolja jóváhagyni, ami kb. 330.000.-Ft. Gyakorlatilag a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat a busz és a buszsofőr költségét állja teljes mértékben, továbbá a saját szállás költségüket. Azok, akik velük tartanak, fizetniük kell a szállást. A Havanna-lakótelep szélén található piac területén lesz a találkozó szeptember 8-án és innen indulnak. Programokkal is készülnek a kint tartózkodásuk alatt. A szállásuk Nin mellett, a két kilométerre lévő Zatonban lesz. További kiegészítéshez megadja a szót.

Pataricza József elnökhelyettes: Nin-t fogják meglátogatni, mint történelmi helyet és megtekintik a nevezetességeket.

Marelyin János Pálné elnök: megnézik a sópárlót is és ellátogatnak Zadarba a víziorgonát megtekinteni. A szállás félpanziós, tehát reggelijük és vacsorájuk lesz. Az ebédet kell megoldaniuk. 25 fő fog részt venni a testvérvárosi buszkiránduláson, plusz 1 fő lesz a buszsofőr.

Pataricza József elnökhelyettes: a buszkirándulásra a XVIII. kerületi horvátokat és a horvát közösséghez tartozókat viszik.

Marelyin János Pálné elnök: több mint 1.000.000.-Ft-ba fog kerülni a testvérvárosi buszkirándulás a horvátországi Ninbe. A 2016. évben kapott 300.000.-Ft önkormányzati pályázati támogatást a tavalyi évi pályázati pénzmaradvánnyal egészítik ki, ami kb. 85.000.-Ft. A költségek kapcsán további 265.000.-Ft-ot javasol jóváhagyni a 2016. évi feladatalapú költségvetési

támogatásból. Összesen 1.050.000.-Ft-ba fog kerülni az utazás. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Elfogadásra javasolja a következő határozati javaslatokat. Az első: "A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2016. szeptember 8-15. között 25 fő részvételével testvérvárosi buszkirándulást szervez a XVIII. kerület horvát testvérvárosába Ninbe, amelynek elsődleges céljai a nyelvgyakorlás, a hagyományápolás és a kapcsolatépítés a XVIII. kerületi horvát és a horvát közösséghez tartozók részére." A második: "A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy összesen 1.050.000.-Ft-ot a 2016. szeptember 8-15. között megrendezésre kerülő testvérvárosi buszkirándulásra, amelyet a horvátországi Ninben tartanak és amelyből 400.000.-Ft egyszeri önkormányzati támogatás, 300.000.-Ft a 2016. évi önkormányzati pályázati támogatás (programtámogatás), 85.000.-Ft az előző évi önkormányzati pályázati támogatás pénzmaradványa és 265.000.-Ft a 2016. évi feladatalapú költségvetési támogatás. Felkéri az elnököt, hogy a programot követően a beszámolót készítse el a XVIII. kerületi Önkormányzat részére a támogatási szerződésnek megfelelően." Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

44/2016. (VII. 28.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy 2016. szeptember 8-15. között 25 fő részvételével testvérvárosi buszkirándulást szervez a XVIII. kerület horvát testvérvárosába Ninbe, amelynek elsődleges céljai a nyelvgyakorlás, a hagyományápolás és a kapcsolatépítés a XVIII. kerületi horvát és a horvát közösséghez tartozók részére.

Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2016. szeptember 15.

45/2016. (VII. 28.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott összesen 1.050.000.-Ft-ot a 2016. szeptember 8-15. között megrendezésre kerülő testvérvárosi buszkirándulásra, amelyet a horvátországi Ninben tartanak és amelyből 400.000.-Ft egyszeri önkormányzati támogatás, 300.000.-Ft a 2016. évi önkormányzati pályázati támogatás (programtámogatás), 85.000.-Ft az előző évi önkormányzati pályázati támogatás pénzmaradványa és 265.000.-Ft a 2016. évi feladatalapú költségvetési támogatás. Felkéri az elnököt, hogy a programot követően a beszámolót készítse el a XVIII. kerületi Önkormányzat részére a támogatási szerződésnek megfelelően.


Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2016. október 15.

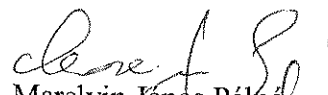
Marelyin János Pálné elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

4. napirendi pont: Egyebek.

Marelyin János Pálné elnök: mivel más hozzászólás, javaslat nincsen, ezért az elnök megköszöni a részvételt, és az ülést berekeszti.


Pataricza József
jegyzőkönyv-hitelesítő




Marelyin János Pálné
elnök